



PHILIPS

English **Page 4**

- Keep page 3 open when reading these operating instructions.

Français **Page 6**

- En lisant le mode d'emploi: dépliez la page 3.

Deutsch **Seite 7**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 auf.

Nederlands **Pagina 8**

- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 op.

Italiano **Pagina 9**

- Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Español **Página 10**

- Desplegar la página 3 al leer las instrucciones de manejo.

Português **Página 11**

- Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique a pág. 3.

Dansk **Side 12**

- Hold side 3 opslået mens De læser brugsanvisningen.

Norsk **Side 13**

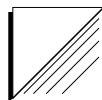
- Slå opp på side 3 før De leser videre.

Svenska **Sid 14**

- Ha sidan 3 utvikt när ni läser bruksanvisningen.

Suomi **Sivu 15**

- Pidä sivu 3 auki samalla kun luet käyttöohjetta.



English

A clean glowing complexion proves that your skin is healthy and well-cared-for: and thus that the skin is cleaned carefully.

With normal skin cleansing methods, remainders of make-up will always be left in the pores. These methods are too superficial.

The steam from your Philips facial sauna will open the pores, so that these residues can be removed as well.

Important

- Read the instructions for use in conjunction with the illustrations before using the appliance.
- The appliance can be connected to mains voltages in the range 220 - 240 Volts.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Remove the plug from the wall socket
 - before cleaning the appliance;
 - before filling or emptying the water tank.
- Use the measuring beaker provided for filling.
- Do not add oily substances to the filling water.
- Keep the appliance out of children's reach.
- Do not use the appliance without water.
- Avoid abrupt skin cooling down after treatment.
- Attention: the water tank is hot after use!
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.

General description (fig. 1)

- A** Facial mask
- B** Water tank
- C** Main unit
- D** On/off switch
- E** Pilot light
- F** Measuring beaker with level indication
- G** Mains cord

How to use

- Clean your skin as you would normally.
 - Remove the plug from the wall socket.
 - Place the appliance on a stable and flat surface (e.g. table top).
 - Fill the measuring beaker (F) with cold water up to the level indication.
 - Pour the water into the water reservoir (B) (fig. 2).
 - Position the facial mask (A) on to the main unit (C).
 - Insert the plug into the wall socket and switch the appliance on using on/off switch (D). The pilot light (E) will now come on (fig. 3).
 - After about 4 minutes the appliance will begin to produce steam.
 - Protect your hair style, e.g. by covering it with a towel.
 - You can set the facial mask (A) into the optimum position (fig. 4) by moving it forwards or backwards.
 - Use the facial sauna as indicated in fig. 5.
 - You can use the facial sauna up to a maximum of 15 minutes in any one treatment.
 - Directly after use, switch the appliance off (fig. 6) and remove the plug from the wall socket.
 - Lift the facial mask (A) from the main unit (C) (fig. 7).
 - Pour the remainder of the water out of the water tank (fig. 8). Take care, it may still be hot.
 - Clean your skin again and apply a nourishing cream.
- Although the appliance is protected against overheating, we advise you to always switch it off immediately after use.

Cleaning

- Remove the plug from the wall socket.
- Remove the facial mask from the main unit. You can rinse the mask under the (hot) tap or wash in soapy water.
- After each use, clean the main unit with a damp cloth, if required with some liquid detergent. Ensure that no water can enter the appliance.

Wiring Instructions U.K.

“IMPORTANT”

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - neutral

Brown - live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured **Blue** must be connected to the terminal which is marked with the letter “**N**” or coloured **Black**.

The wire which is coloured **Brown** must be connected to the terminal which is marked with the letter “**L**” or coloured **Red**.

DO NOT CONNECT either of these wires to the earth terminal in the plug which is marked with the letter “**E**” or by the earth symbol \perp or coloured GREEN, or GREEN AND YELLOW.

Note: If the terminals of the plug are unmarked or if you are in any doubt consult a qualified electrician.

Français

Un teint clair et propre prouve que votre peau est saine et bien entretenue. Avec les méthodes normales de nettoyage de la peau, il restera toujours dans les pores des résidus de maquillage. Un nettoyage conventionnel est trop superficiel. Grâce à la vapeur du sauna facial Philips, les pores sont dilatés, permettant ainsi un vrai nettoyage en profondeur de votre peau.

Important

- Lisez attentivement ce mode d'emploi en regardant bien les illustrations avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil peut être branché sur toutes tensions secteur de 220 à 240 V.
- N'immergez jamais l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil avant:
 - de le nettoyer,
 - de vider ou remplir le réservoir.
- Utilisez le gobelet tourni avec votre appareil pour remplir le réservoir.
- N'ajoutez pas des substances huileuses lors du remplissage en eau.
- Ne laissez pas l'appareil à portée des enfants.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau.
- Évitez un refroidissement brusque de votre peau après une séance de sauna facial.
- Attention: après utilisation, le réservoir est chaud.
- Si le cordon secteur de votre appareil est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un réparateur indépendant agréé Philips car des équipements et des composants spécifiques sont exigés.

Description générale (fig. 1)

- A Masque facial
- B Réservoir d'eau
- C Corps de l'appareil
- D Interrupteur de marche/arrêt
- E Voyant lumineux
- F Gobelet avec indication de niveau
- G Cordon électrique

Utilisation

- Nettoyez normalement votre peau.
 - Débranchez l'appareil.
 - Placez l'appareil sur une surface plane et stable (par ex. sur une table).
 - Remplissez le gobelet doseur (F) avec de l'eau, jusqu'à l'indication de niveau.
 - Videz l'eau dans le réservoir (B) (fig. 2).
 - Mettez le masque facial (A) sur le corps de l'appareil (C).
 - Branchez l'appareil et mettez-le en marche en basculant l'interrupteur (D). Le voyant lumineux (E) s'allume (fig. 3).
 - Après environ 4 minutes, l'appareil commence à produire de la vapeur.
 - Protégez votre coiffure en la couvrant avec une serviette par ex.
 - Vous pouvez mettre le masque facial (A) en position optimale en le faisant pivoter (fig. 4).
 - Utilisez le sauna facial comme indiqué en fig. 5.
 - Jugez du temps nécessaire à la séance (max. 15 minutes).
 - Immédiatement après utilisation, arrêtez l'appareil (fig. 6) et débranchez-le.
 - Retirez le masque facial (A) du corps de l'appareil (C) (fig. 7).
 - Videz l'eau restant dans le réservoir (fig. 8). Attention, elle est encore chaude!
 - Nettoyez à nouveau votre peau de manière normale. Vous pouvez aussi y appliquer une crème nourrissante.
- Bien que l'appareil soit protégé contre les surchauffes, nous vous recommandons de bien veiller à toujours l'éteindre après utilisation.

Nettoyage

- Débranchez l'appareil.
- Retirez le masque facial du corps de l'appareil. Vous pouvez alors rincer le masque à l'eau (chaude) ou le laver à l'eau savonneuse.
- Après chaque utilisation nettoyez l'appareil avec un chiffon humide avec, si nécessaire, un peu de détergent. Évitez de faire pénétrer de l'eau dans l'appareil.

Deutsch

Eine frische Gesichtsfarbe beweist, daß Ihre Haut gesund und gut gepflegt, also sorgfältig gereinigt ist. Bei den üblichen Hautreinigungsverfahren bleiben in den Poren immer Rückstände des Make-up zurück. Diese Verfahren wirken nicht in die Tiefe. Der Dampf der Philips Gesichtssauna öffnet die Poren, so daß diese Rückstände beseitigt werden können.

Wichtig!

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und sehen Sie sich die Abbildungen genau an, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**
- **Das Gerät ist für Netzspannungen von 220 bis 240 V geeignet.**
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- **Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie**
 - das Gerät reinigen;
 - den Wasserbehälter füllen oder leeren.
- **Verwenden Sie den mitgelieferten Meßbecher zum Füllen.**
- **Setzen Sie dem Wasser keine ölhaltigen Substanzen zu.**
- **Halten Sie das Gerät von Kindern fern.**
- **Das Gerät nicht ohne Wasser betreiben.**
- **Vermeiden Sie, daß Ihre Gesichtshaut sich nach der Behandlung sprunghaft abkühlt.**
- **Vorsicht: Der Wasserbehälter ist nach der Anwendung heiß!**
- **Wenn das Netzanschlußkabel defekt oder beschädigt ist, muß es ersetzt werden durch eine von Philips autorisierte Werkstatt, da für die Reparatur Spezial-Werkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden.**

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A Gesichtsmaske**
- B Wasserbehälter**
- C Gerät**
- D Ein-/Ausschalter**
- E Kontrollampe**
- F Meßbecher mit Wasserstandsanzeige**
- G Netzkabel**

Anwendung

- Reinigen Sie Ihre Haut wie üblich.
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche (z.B. auf einen Tisch).
 - Füllen Sie den Meßbecher (F) bis zur Markierung mit Wasser.
 - Gießen Sie das Wasser in den Wasserbehälter (B) (Abb. 2).
 - Bringen Sie die Gesichtsmaske (A) auf das Gerät (C) an.
 - Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an und setzen Sie es mit dem Schalter (D) in Betrieb. Die Kontrollampe (E) leuchtet nun auf (Abb. 3).
 - Nach ca. 4 Minuten entwickelt das Gerät Dampf.
 - Schützen Sie Ihre Frisur, z.B. mit einem Handtuch.
 - Sie können die Gesichtsmaske (A) durch Drehen in die erforderliche Stellung bringen.
 - Verwenden Sie die Gesichtssauna in der Weise, wie in Abb. 5 dargestellt.
 - Die Behandlungszeit steht in Ihrem eigenen Ermessen (maximal 15 Minuten).
 - Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch sofort aus (Abb. 6), und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
 - Nehmen Sie die Gesichtsmaske (A) vom Gerät (C) ab (Abb. 7).
 - Leeren Sie den Wasserbehälter (Abb. 8). Beachten Sie dabei, daß das Wasser noch heiß sein kann.
 - Reinigen Sie Ihre Gesichtshaut und tragen Sie eine Nährcreme auf.
- Obwohl das Gerät mit einem Überhitzungsschutz versehen ist, raten wir Ihnen, es sofort nach Gebrauch auszuschalten.

Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie die Gesichtsmaske (A) vom Gerät (C). Die Gesichtsmaske können Sie unter fließendem (warmem) Wasser oder in Seifenwasser abwaschen.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch, bei Bedarf kann flüssiges Spülmittel verwendet werden. Geben Sie acht, daß kein Wasser in das Gerät gelangt.

Nederlands

De glans en de frisheid van de teint zijn kenmerken van een gezonde, goed verzorgde huid: een huid die met zorg wordt gereinigd. Bij normale reiniging van de huid blijven in de poriën altijd nog resten van de make-up achter. Deze reiniging is te oppervlakkig. Door de stoom van uw Philips gezichtssauna gaan de poriën open, zodat ook deze resten kunnen worden verwijderd.

Belangrijk

- Lees de gebruiksaanwijzing en bekijk de illustraties voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Het apparaat kan worden aangesloten op netspanningen tussen 220 en 240 Volt.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of in een andere vloeistof.
- Neem de stekker uit het stopcontact
 - voordat u het apparaat gaat schoonmaken;
 - voordat u het waterreservoir vult of leeg giet.
- Gebruik bij het vullen de meegeleverde maatbeker.
- Voeg geen oliehoudende stoffen toe aan het water waarmee u het apparaat vult.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Gebruik het apparaat niet zonder water.
- Vermijd na een behandeling te plotselinge afkoeling van de huid.
- Pas op: het waterreservoir is na gebruik heet!
- Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door Philips, of een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A Trechter
- B Waterreservoir
- C Apparaat
- D Aan/uit schakelaar
- E Controlelampje
- F Maatbeker met maatstreep
- G Snoer

Gebruik

- Reinig uw huid op de normale wijze.
 - Neem de stekker uit het stopcontact.
 - Zet het apparaat op een stevig en vlak (tafel)blad.
 - Vul de maatbeker (F) tot aan het streepje met koud water.
 - Giet het water in het waterreservoir (B) (fig. 2).
 - Plaats de trechter (A) op het apparaat (C).
 - Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in met behulp van de aan/uit schakelaar (D). Controlelampje (E) gaat nu branden (fig. 3).
 - Na ongeveer 4 minuten begint het apparaat stoom te leveren.
 - Bescherm uw kapsel door het met bijvoorbeeld een handdoek te bedekken.
 - U kunt de trechter (A) wat voor- of achterover kantelen om de meest geschikte stand te verkrijgen (fig. 4).
 - Gebruik de gezichtssauna zoals aangegeven in fig. 5.
 - De behandeltijd kunt u zelf bepalen (max. ca. 15 minuten).
 - Schakel meteen na gebruik het apparaat uit (fig. 6) en neem de stekker uit het stopcontact.
 - Til de trechter van het apparaat (fig. 7).
 - Giet het overgebleven water uit het waterreservoir (fig. 8). Pas op: het kan nog heet zijn.
 - Reinig uw huid nogmaals en breng een voedende crème aan.
- Hoewel het apparaat is beveiligd tegen oververhitting, adviseren we u het altijd direct na gebruik uit te schakelen.

Schoonmaken

- Neem de stekker uit het stopcontact.
- Neem de trechter van het apparaat. U kunt de trechter onder de (hete) kraan afspoelen of in sop afwassen.
- Maak het apparaat na elk gebruik schoon met een vochtige doek, desgewenst met wat afwasmiddel. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt.

Italiano

Una carnagione bella e levigata dimostra che la vostra pelle è sana e ben curata: e che è stata pulita accuratamente. Con i normali metodi di pulizia della pelle i residui del trucco si depositano nei pori. Questi metodi sono quindi insufficienti perchè considerano solo la superficie della pelle. Il vapore della Sauna Facciale Philips invece apre i pori in modo che anche tali residui si possano togliere.

Importante

- **Prima di usare l'apparecchio leggete le istruzioni per l'uso e guardate con attenzione le relative illustrazioni.**
- **L'apparecchio può essere collegato alla corrente compresa tra 220 e 240 Volt.**
- **Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.**
- **Togliete la spina dalla presa di alimentazione prima di:**
 - pulire l'apparecchio
 - riempire o vuotare il serbatoio dell'acqua.
- **Per riempire l'apparecchio usate il misurino graduato a corredo.**
- **Non aggiungere sostanze oleose all'acqua.**
- **Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.**
- **Non usate l'apparecchio senza l'acqua.**
- **Subito dopo il trattamento non esponete la pelle al freddo.**
- **Attenzione: dopo l'utilizzo il serbatoio dell'acqua è bollente.**
- **Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio si dovesse rovinare, occorrerà farlo sostituire da un centro assistenza autorizzato perchè occorrono strumenti e ricambi speciali.**

Descrizione dell'apparecchio (fig. 1)

- A** Visiera
- B** Serbatoio dell'acqua
- C** Unità principale
- D** Interruttore On/Off (Acceso/Spento)
- E** Lampada spia
- F** Misurino graduato
- G** Cavo di alimentazione

Funzionamento

- Pulite il viso come il solito.
 - Togliete la spina dalla presa di alimentazione.
 - Sistemate l'apparecchio sopra una superficie piana e fissa (p.e. un tavolo).
 - Riempite di acqua il misurino graduato (F) fino al livello indicato.
 - Versate l'acqua nel serbatoio (B) (fig. 2).
 - Mettete la visiera (A) sull'unità principale (C).
 - Inserite la spina nella presa di alimentazione e mettetela in funzione l'apparecchio premendo l'interruttore On/Off (D). La lampada spia (E) si accenderà (fig. 3).
 - Dopo circa 4 minuti l'apparecchio inizierà ad emettere il vapore.
 - Proteggete i capelli coprendoli p.e. con un asciugamano.
 - Per regolare la visiera (A) nella posizione migliore fatela girare avanti e indietro.
 - Usate la visiera come indicato nella fig. 5.
 - Decidete voi stesse il tempo di trattamento (max 15 minuti).
 - Subito dopo l'uso, spegnete l'apparecchio (fig. 6) e togliete la spina dalla presa di alimentazione.
 - Togliete, sollevandola, la visiera dall'unità principale (C) (fig. 7).
 - Vuotate l'acqua rimasta nel serbatoio (fig. 8). Usate molta cautela: l'acqua potrebbe essere ancora bollente.
 - Pulite ancora la pelle e stendete una crema nutriente.
- Anche se l'apparecchio è protetto da eventuali surriscaldamenti, si consiglia di spegnerlo subito dopo l'utilizzo.

Pulizia

- Togliete la spina dalla presa di alimentazione.
- Togliete la visiera dall'unità principale. Potete risciacquare la visiera sotto l'acqua (calda) del rubinetto o lavarla con un poco di detersivo.
- Dopo ogni utilizzo pulite l'unità principale con un panno umido e, se necessario, con un poco di detersivo. Fate attenzione a non fare penetrare l'acqua nell'unità principale.

Español

Una complexión brillante y clara les demostrará que tienen la piel sana y bien cuidada, y, por consiguiente, que está limpia a fondo. Con los métodos normales de limpieza de la piel, siempre quedarán en los poros residuos del maquillaje, ya que dichos métodos son excesivamente superficiales. El vapor de la sauna facial Phillips abrirá los poros, con lo que aquellos residuos podrán eliminarse también.

Importante

- **Lean el modo de empleo, observando al mismo tiempo las ilustraciones antes de usar el aparato.**
- **El aparato puede conectarse a tensiones de red comprendidas entre 220 y 240 V.**
- **No sumerjan nunca el aparato en agua ni ningún otro líquido.**
- **Saquen la clavija de la toma de red, antes de:**
 - limpiar el aparato.
 - llenar o vaciar el depósito de agua.
- **Para el llenado, usen el recipiente previsto para ello.**
- **No añadan sustancias aceitosas al agua para llenar.**
- **Mantengan el aparato lejos del alcance de los niños.**
- **No lo utilicen nunca sin agua.**
- **Eviten el enfriado brusco de la piel después del tratamiento.**
- **¡Cuidado!: El depósito de agua queda caliente después del uso.**
- **Si el cable de red este aparato es dañado, sólo puede ser reemplazado en un taller de reparación señalado por el fabricante, porque se requiere una herramienta especial.**

Descripción general (fig. 1)

- A** Máscara facial
- B** Depósito de agua
- C** Unidad principal
- D** Interruptor de red
- E** Luz piloto
- F** Jarra de medida con indicación de nivel
- G** Cordón de red

Cómo usarlo

- Limpiense la piel del modo habitual.
 - Quiten la clavija de la toma de red.
 - Coloquen el aparato en una superficie estable y plana (p ej., encima de una mesa).
 - Llenen la jarra de medida (F) con agua hasta la marca de nivel.
 - Echen el agua en el depósito (B) (fig. 2).
 - Coloquen la máscara facial (A) sobre la unidad principal (C).
 - Enchufen la clavija en la toma de red y enciendan el aparato mediante el interruptor (D). Se iluminará el piloto (E) (fig. 3).
 - Al cabo de unos cuatro minutos, el aparato empezará a producir vapor.
 - Protéjense el cabello cubriéndolo con una toalla, por ejemplo.
 - Podrán ajustarse la máscara facial (A) a la posición óptima (fig. 4) desplazándola adelante o atrás.
 - Usen la sauna facial como se indica en la fig. 5.
 - La decisión respecto a la duración del tratamiento se deja a su albedrío (máximo, 15 minutos).
 - Inmediatamente después de haberlo usado, apaguen el aparato (fig. 6) y saquen la clavija de la toma de red.
 - Levanten la máscara facial (A) de la unidad principal (C) (fig. 7).
 - Vacíen el agua que haya quedado en el depósito (fig. 8).
 - Vuelvan a limpiarse la piel y aplíquense una crema nutritiva.
- Aunque el aparato está protegido contra sobrecalentamientos, les recomendamos que lo apaguen siempre inmediatamente después de haberlo usado.

Limpeza

- Saquen la clavija de la toma de red.
- Quiten la máscara facial de la unidad principal. Podrán lavarla al chorro del grifo o con agua jabonosa.
- Después de cada uso limpie la unidad principal con un paño húmedo, en caso necesario con un poco de detergente líquido. Cerciórense de que no pueda entrar en el aparato.

Português

Uma tez limpa e brilhante revela que a sua pele é saudável e bem tratada: é por isso que a pele deve ser limpa com todo o cuidado. Com os métodos normais de limpeza da pele, poderão sempre ficar restos de maquilhagem nos poros. Estes métodos são demasiadamente superficiais. O vapor da sua sauna facial Philips abrir-lhe-á os poros, de maneira a retirar-lhe todos estes resíduos.

Importante

- **Leia estas instruções de utilização em conjunto com as ilustrações antes de usar o aparelho.**
- **O aparelho pode ser ligado a uma tensão da corrente entre 220 - 240 Volts.**
- **Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.**
- **Retire a ficha da tomada da parede antes de**
 - limpar o aparelho;
 - encher ou esvaziar o depósito da água.
- **Para encher use o copo graduado fornecido.**
- **Não adicione substâncias oleosas na água de enchimento.**
- **Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.**
- **Não use o aparelho sem água.**
- **Evite o arrefecimento brusco da pele após o tratamento.**
- **Atenção: o depósito da água fica quente depois de se servir do aparelho!**
- **Se o cabo de alimentação deste aparelho se encontrar danificado, deverá ser somente substituído numa oficina designada pelo fabricante, porque são necessárias ferramentas e/ou componentes especiais.**

Descrição geral (fig. 1)

- A** Máscara facial
- B** Depósito da água
- C** Corpo principal
- D** Comutador de ligar/desligar
- E** Lâmpada piloto
- F** Copo graduado com indicação de nível
- G** Cabo de alimentação

Como usar

- Limpe normalmente a sua pele. Retire a ficha da tomada da parede.
 - Coloque o aparelho numa superfície sólida e lisa (por exemplo, em cima da mesa).
 - Encha o copo graduado (F) com água até ao nível indicado.
 - Deite água no depósito (B) (fig. 2).
 - Coloque a máscara facial (A) sobre a unidade principal (C).
 - Meta a ficha na tomada da parede e ligue o aparelho com o comutador de ligar/desligar (D). A lâmpada piloto (E) acenderá (fig. 3).
 - Cerca de quatro minutos depois o aparelho começará a produzir vapor.
 - Proteja o seu cabelo, cobrindo-o com uma toalha.
 - Poderá regular a máscara facial (A) na posição ideal (fig. 4), rodando-a para a frente ou para trás.
 - Use a sauna facial como se indica na fig. 5.
 - Poderá decidir por si mesma a duração do tratamento (15 minutos no máximo).
 - Imediatamente após a sessão, desligue o aparelho (fig. 6) e tire a ficha da tomada da parede.
 - Levante a máscara facial (A) do corpo principal (C) (fig. 7).
 - Deite fora a água que sobrar no depósito (fig. 8). Tenha cuidado porque pode estar quente.
 - Limpe novamente a sua pele e aplique um creme revigorante.
- Embora o aparelho esteja protegido contra sobrecargas, é conveniente desligá-lo sempre depois de o usar.

Limpeza

- Tire a ficha da tomada da parede.
- Tire a máscara facial, do corpo principal. Poderá limpá-la debaixo da torneira (de água quente) ou lavá-la em água com sabão.
- Após cada utilização, limpe a unidade principal com um pano húmido e, se necessário, com um detergente. No entanto tenha cuidado para que não entre água no aparelho.

Dansk

En ren, glansfuld teint beviser, at huden er sund, velplejet og at huden er rensset omhyggeligt. Med normale hudrensningemetoder efterlades altid rester af make-up i porerne, fordi disse metoder er for overfladiske. Dampen fra Deres Philips ansigts-sauna åbner porerne, så disse efterladenskaber også fjernes.

Vigtigt

- Læs brugsanvisningen og studer illustrationerne, før apparatet tages i brug.
- Apparatet kan tilsluttes i spændingsområdet fra 220 til 240 Volt.
- Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller anden form for væske.
- Tag stikket ud af stikkontakten:
 - før rengøring af apparatet,
 - før der hældes vand i eller tømmes vand ud af vandbeholderen.
- Anvend det medfølgende målebæger til påfyldning af vand.
- Vigtigt! Undlad at blande olier på fyldningsvandet.
- Sørg for, at børn ikke kan komme til apparatet.
- Tænd ikke for apparatet, uden der er vand i beholderen.
- NB: Vandbeholderen er varm efter brug!
- Hvis netledningen til dette apparat er beskadiget skal den udskiftes af Philips Service A/S, da der skal anvendes specialværktøj og/eller dele i forbindelse med udskiftningen.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A Ansigtsmaske
- B Vandbeholder
- C Hovedenhed
- D Tænd/sluk kontakt
- E Kontrollampe
- F Målebæger med niveau-angivelse
- G Ledning

Sådan anvendes apparatet

- Rens huden på normal måde.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Stil apparatet på et stabilt, jævnt underlag (f. eks. en bordplade).
- Fyld målebægeret (F) med vand op til niveaumærket.
- Hæld vandet i vandbeholderen (B) (fig. 2).
- Sæt ansigtsmasken (A) fast på hovedenheden (C).
- Sæt stikket i stikkontakten og tænd for apparatet med tænd/sluk kontakten (D). Kontrollampen (E) tændes (fig. 3).
- Efter ca. 4 minutters forløb, begynder apparatet at frembringe damp.
- Beskyt frisuren, f. eks. ved at dække den til med et håndklæde.
- Ansigtsmasken (A) tilpasses ved at vippe den fremefter eller bagud (fig. 4).
- Anvend ansigts-saunaen som vist i fig. 5.
- Det er op til den enkelte bruger at tage stilling til behandlingstidens længde (maksimalt 15 minutter).
- Sluk for apparatet straks efter brugen (fig. 6) og tag stikket ud af stikkontakten.
- Løft ansigtsmasken (A) af hovedenheden (C) (fig. 7).
- Tøm vandbeholderen for vand der er tilovers (fig. 8). Vær forsigtig, vandet kan stadig være varmt.
- Rens huden igen og påfør en nærende creme. Selv om apparatet er beskyttet mod overophedning, tilrådes det altid at slukke for det efter brug.

Rengøring

- Tag stikket af stikkontakten.
- Tag ansigtsmasken af hovedenheden. Masken kan skylles under en (varmtvands)hane, eller vaskes i sæbevand.
- Efter hver brug rengøres hovedenheden med en fugtig klud, om nødvendigt kan anvendes en dråbe flydende vaskemiddel. Undgå at der trænger vand ind i apparatet.

Norsk

En ren strålende hudfarge viser at Deres hud er frisk og velpleid. Med normal rengjøring av huden vil alltid rester av sminke bli igjen i porene. Denne metoden er altfor overfladisk. Dampen fra Deres Philips ansiktssaua vil åpne porene slik at disse restene kan bli fjernet også.

Viktig

- Les bruksanvisningen sammen med illustrasjonene før apparatet taes i bruk.
- Apparatet kan tilkobles et nettuttak på 220-240 volt.
- Dypp aldri apparatet i vann eller andre flytende væsker.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten før
 - rengjøring av apparatet;
 - før fylling eller tømning av vanntanken.
- Bruk det medfølgende fyllbegeret ved fylling.
- Tilsett ikke noen form for olje til vannet.
- Hold apparatet unna barn.
- Bruk ikke apparatet uten vann.
- Unngå brå avkjøling av huden etter en behandling.
- Advarsel: Vanntanken er varm etter bruk!
- Hvis nettleddningen på dette apparatet blir skadet, må den skiftes hos en serviceavdeling utnevnt av leverandør, da spesialverktøy og/eller deler er påkrevet.

Beskrivelse (fig. 1)

- A** Ansiktsmaske
- B** Vanntank
- C** Hovedenhet
- D** På/av bryter
- E** Indikatorlampe
- F** Målebeger
- G** Nettleddning

Betjening

- Rengjør huden som normalt.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Plasser apparatet på en stabil jevn overflate (f.eks. bordplate).
- Fyll målebegeret (F) opp til mengdemerket med vann.
- Hell vannet i vanntanken (B) (fig. 2).
- Sett ansiktsmasken (A) på hovedenheten (C).
- Sett støpselet i stikkkontakten og slå på apparatet ved bruk av på/av bryteren (D). Indikatorlampen (E) vil lyse (fig. 3).
- Etter ca. 4 minutter vil apparatet begynne å produsere damp.
- Beskytt frisyren med f.eks. et håndkle.
- De kan sette ansiktsmasken (A) i optimal stilling (fig. 4) ved å dreie den forover eller bakover.
- Bruk ansiktssauaen som indikert i fig. 5.
- De kan selv avgjøre behandlingstiden (maks. 15 minutter).
- Apparatet slås av (fig. 6) straks etter bruk, og støpselet fjernes fra stikkkontakten (C) (fig. 7).
- Hell det resterende vannet ut av vanntanken (fig. 8). Vær forsiktig, det er kanskje fortsatt varmt.
- Rengjør huden igjen og bruk en nærende krem. Selv om apparatet er beskyttet mot overoppheting, anbefaler vi Dem å alltid slå av apparatet straks etter bruk.

Rengjøring

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Fjern ansiktsmasken fra hovedenheten. De kan skylle masken under (varmt) vann eller vaske den i såpevann.
- Etter hver bruk, rengjøres hovedenheten med en fuktig klut: Hvis nødvendig kan flytende vaskemiddel brukes. Forviss Dem om at vann ikke kan komme inn i apparatet.

Svenska

Las först hela bruksanvisningen och studera samtidigt illustrationerna. Spara köpbevis och kvitto! Om du har frågor, besvaras dessa gärna av Philips Försäljning AB.

Det är ofta svårt att få huden helt ren med vanliga rengöringsmetoder. Rester av kosmetika blir lätt kvar i porerna. Genom att värma huden med t ex Philips Ansiktssauna öppnas porerna så att rengöringen får en mer djupgående verkan.

Viktigt

- Apparaten kan anslutas till nätspänning 220 - 240 V utan omställning.
- Apparaten får aldrig doppas i vatten eller annan vätska.
- Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget
 - före rengöring
 - innan du fyller vatten i tanken eller tömmer denna.
- Använd medföljande bägare när du fyller på vatten.
- Full inte i vätskor, som innehåller någon typ av olja eller fett.
- Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig apparaten utan vatten.
- Undvik att snabbt kyla ner huden efter användning.
- OBS! Vattentanken blir het och förblir het en tid efter användning.
- Om sladden på denna apparat skadas måste den bytas av Philips eller av deras serviceombud eftersom specialverktyg behövs för bytet.

Apparatens delar (fig 1)

- A Ansiktskåpa.
- B Vattentank.
- C Stativ.
- D Till/från-knapp.
- E Signallampa.
- F Påfyllningsbägare.
- G Nätsladd.

Användning

- Tvätta huden på normalt sätt.
- Kontrollera att stickproppen är urtagen ur vägguttaget.
- Fyll påfyllningsbägaren (F) upp till markeringen.
- Håll vattnet i vattentanken (B), fig 2.
- Sätt ansiktskåpan (A) på stativet (C).
- Sätt i stickproppen i vägguttaget och koppla på apparaten med till/från-knappen (D). Nu tänds signallampen (E), fig 3.
- Efter ca 4 minuter börjar ånga att produceras.
- Skydda din frisyra t ex med en handduk.
- Du kan ställa ansiktskåpan (A) i lämpligt läge genom att tippa den framåt eller bakåt som fig 4 visar.
- Använd apparaten på sätt som fig 5 visar.
- Du avgör själv hur länge du vill hålla på. Maximumtiden är dock 15 minuter.
- Stäng av apparaten med en gång när du är färdig, fig 6, och dra ut stickproppen ur vägguttaget.
- Lyft av ansiktskåpan (A) från stativet (C), fig 7.
- Håll ut vattnet, som blivit över, fig 8. Var försiktig! Vattnet kan fortfarande vara hett.
- Nu bör du göra ren huden på nytt. Använd gärna någon lämplig hudkräm.

Apparaten har en överhettningssäkring, som skyddar den mot överhettning. Den skall dock alltid stängas av omedelbart efter användning.

Rengöring

- Du bör göra ren apparaten efter varje användning.
- Drag först ut stickproppen ur vägguttaget.
- Ta av ansiktskåpan. Denna kan du spola ren med hett vatten eller diska den med diskmedel.
- Stativet får inte doppas i vatten eller diskas. Du kan torka av det med er väl urvriden fuktig trasa. Se till att inget vatten tränger in i stativet.

Puhtaana hoitava iho osoittaa, että iho on terve ja hyvinhoidettu: ja siten perusteellisesti puhdistettu. Tavallisilla puhdistusmenetelmillä ihohuokosiin jää aina epäpuhtauksia, kuten meikkiä. Nämä menetelmät ovat liian pinnallisia. Philipsin kasvosaunan höyry avaa ihohuokokset, jolloin epäpuhtaudet voidaan poistaa kokonaan.

Tärkeää

- Lue käyttöohje ja katsele kuvat, ennen kuin alat käyttää laitetta.
- Laitteen saa yhdistää 220...240 voltin verkkojännitteeseen.
- Älä kasta laitetta veteen tai mihinkään nesteeseen.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina - ennen kuin puhdistat laitteen; - ennen kuin täytät tai tyhjennät vesisäiliön.
- Käytä täyttämiseen mukana olevaa mittamukia.
- Älä lisää veteen mitään öljypitoisia aineita.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta.
- Älä käytä laitetta ilman vettä.
- Vältä ihon äkillistä jäähtymistä heti käsinelyn jälkeen.
- Huomaa: vesisäiliö on käytön jälkeen kuuma!
- Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto vaurioituu, on johto vaihdattava valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä tarvittavien erikoistyökalujen ja/tai -osien takia.

Laitteen osat (kuva 1)

- A** Kasvokupu
- B** Vesisäiliö
- C** Runko
- D** Käynnistyskytkin
- E** Merkkivalo
- F** Mittamuki
- G** Liitosjohto

Käyttö

- Puhdista iho tavalliseen tapaan.
 - Irrota pistotulppa pistorasiasta.
 - Aseta laite tukevalle ja tasaiselle alustalle (esim. pöydän päälle).
 - Täytä mittamuki (F) vedellä merkkiviivaan asti.
 - Kaada vesi vesisäiliöön (B) (kuva 2).
 - Aseta kasvokupu (A) runkoon (C).
 - Työnnä pistotulppa pistorasiaan ja käynnistä laite käynnistyskytkimellä (D). Merkkivalo (E) syttyy (kuva 3).
 - Noin 4 minuutin kuluttua laite alkaa muodostaa höyryä.
 - Suojaa hiukset esimerkiksi pyyheliinalla.
 - Voit asettaa kasvokuvun (A) sopivaan asentoon (kuva 4) kääntämällä sitä eteenpäin tai taaksepäin.
 - Käytä kasvosaunaa kuvassa 5 näytetyllä tavalla.
 - Voit itse päättää käsittelyajan (enintään 15 minuuttia).
 - Katkaise laitteen toiminta (kuva 6) ja irrota pistotulppa pistorasiasta heti käytön jälkeen.
 - Nosta kasvokupu (A) pois rungosta (C) (kuva 7).
 - Kaada jäljelle jäänyt vesi pois vesisäiliöstä (kuva 8). Varo, vesi voi vielä olla kuumaa.
 - Puhdista iho uudelleen ja levitä kasvovoihin jotain ravitsevaa voidetta.
- Vaikka laite on suojattu ylikuumenemiselta, kannattaa sen toiminta katkaista heti käytön jälkeen.

Puhdistus

- Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Irrota kasvokupu rungosta. Voit huuhdella kuvun (lämpimällä) verellä tai pestä saippuavedellä.
- Puhdista runko aina käytön jälkeen kostealla liinalla käyttäen tarvittaessa jotain nestemäistä pesuainetta. Laitteen sisään ei saa päästä vettä.

